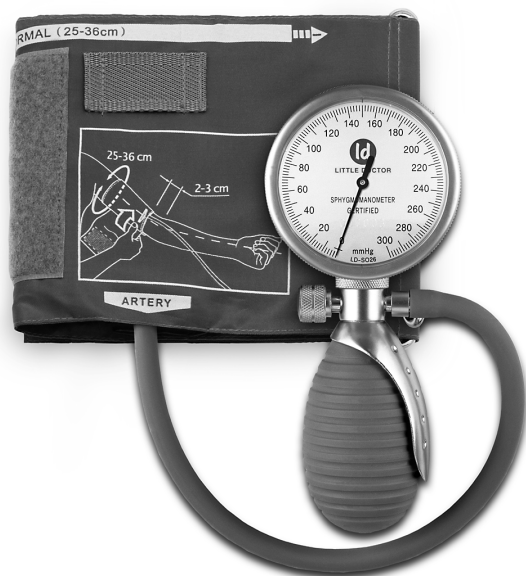


ПРИЛАД ДЛЯ ВИМІРЮВАННЯ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ

Моделі LD-80 Silver, LD-81

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Little Doctor®

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ УВАЖНО ВИВЧИТЬ НАВЕДЕНІ НИЖЧЕ РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ВИМІРУ

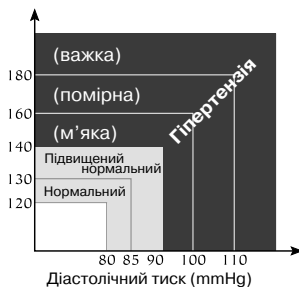
1 Не використовуйте прилад без попередньої консультації з Вашим лікарем, якщо Ви проходите лікування гемодіалізом або антикоагулянтами, антитромбоцитами або стероїдами. Використання приладу в цих випадках може викликати внутрішню кровотечу.

2 Для правильного вимірювання необхідно знати, що **АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК СХИЛЬНИЙ ДО РІЗКИХ КОЛИВАНЬ НАВІТЬ У КОРОТКІ ПРОМІЖКИ ЧАСУ**. Рівень артеріального тиску залежить від багатьох факторів. Зазвичай воно нижче влітку і вище взимку. Артеріальний тиск змінюється разом з атмосферним тиском, залежить від фізичних навантажень, емоційної збудливості, стресів і режиму харчування. Великий вплив надають прийняті лікарські засоби, алкогольні напої і куріння. У багатьох навіть сама процедура вимірювання тиску в поліклініці викликає підвищення показників. Тому артеріальний тиск, виміряний у домашніх умовах, часто відрізняється від тиску, виміряного в поліклініці. Оскільки артеріальний тиск при низьких температурах підвищується, проводите вимір при кімнатній температурі (приблизно 20 ° C). Якщо прилад зберігався при низькій температурі, перед використанням витримайте його принаймні 1 годину при кімнатній температурі, інакше результат вимірювання може виявитися помилковим. Протягом доби різниця в показаннях у здорових людей може становити 30-50 мм рт.ст. систолічного (верхнього) тиску і до 10 мм рт.ст. діастолічного (нижнього) тиску. Залежність артеріального тиску від різних факторів індивідуальна у кожної людини. Тому рекомендується вести спеціальний щоденник показань артеріального тиску. **ТІЛЬКИ ЛІКАР НА ОСНОВІ ДАНИХ З ЩОДЕННИКА МОЖЕ ПРОАНАЛІЗУВАТИ ТЕНДЕНЦІЮ ЗМІН ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ.**



3 При серцево-судинних захворюваннях і при ряді інших захворювань, де необхідний моніторинг артеріального тиску, вимірюйте в ті години, які визначені Вашим лікуючим лікарем. ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ДІАГНОСТИКУ І БУДЬ-ЯКЕ ЛІКУВАННЯ ГІПЕРТОНІЇ МОЖЕ ПРОВОДИТИ ТІЛЬКИ ЛІКАР, НА ОСНОВІ ПОКАЗАНЬ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ, ОТРИМАНИХ ЛІКАРЕМ САМОСТІЙНИЙ ПРИЙОМ АБО ЗАМІНА ДОЗ ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ НЕОБХІДНО ЗДІЙСНЮВАТИ ТІЛЬКИ ЗА ПРИПИСОМ ЛІКАРЯ.

4 Вимірювання артеріального тиску повинно проводитися в спокійній комфортній обстановці при кімнатній температурі. За годину до вимірювання виключити прийом їжі, за 1,5-2 години куріння, прийом тонізуючих напоїв, алкоголю.

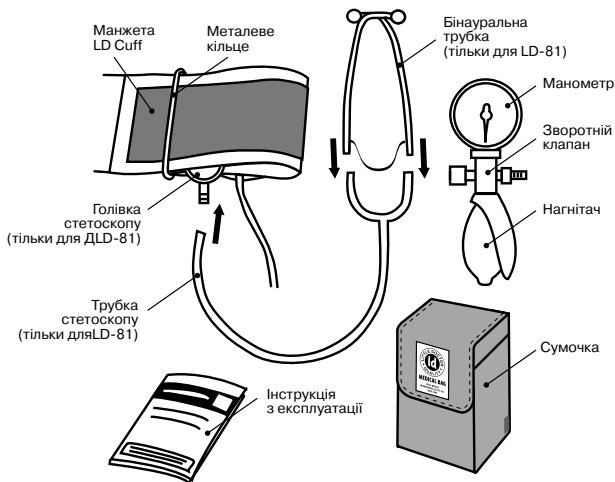


(За класифікацією Всесвітньої організації охорони здоров'я)

5 Точність вимірювання артеріального тиску залежить від відповідності манжети приладу розмірам Вашої руки. МАНЖЕТА НЕ ПОВИННА БУТИ МАЛА АБО, НАВПАКИ, ВЕЛИКА.

6 Повторні вимірювання проводяться з інтервалом 5 хвилин, щоб відновити циркуляцію крові. Проте особам, які страждають вираженим атеросклерозом, внаслідок значної втрати еластичності судин, потрібен більший час між інтервалами вимірювань (10-15 хвилин). Це стосується і пацієнтів, які тривалий час страждають на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується проводити серії з 3-х послідовних вимірювань і розраховувати середнє значення результатів вимірювань.

ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ



АДАПТАЦІЯ ДЛЯ РОБОТИ ЛІВОЮ РУКОЮ

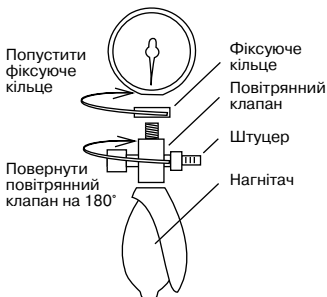


Рис. 1 Адаптація для роботи лівою рукою

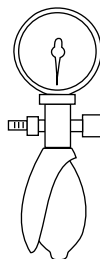


Рис. 2 Вигляд приладу для роботи лівою рукою

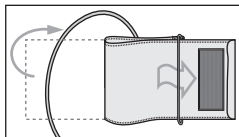
Якщо вам зручніше нагнітати повітря лівою рукою, то необхідно виконати наступні дії для адаптації приладу:

1. від'єднати трубку манжети від штуцера повітряного клапана.
2. послабити фіксуюче кільце поворотом, як вказано на рис. 1.

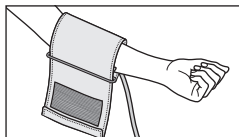
3. повернути повітряний клапан з нагнітачем на 180° як показано на рис. 1.
 4. закріпити це положення клапана щодо манометра поворотом фіксуючого кільця. прилад прийме вигляд, показаний на рис. 2.
 5. приєднати трубку манжети до штуцера повітряного клапана.
- ПРИ НАГНІТАННІ ПОВІТРЯ ПРАВОЮ РУКОЮ, НАВЕДЕНІ В ЦЬОМУ РОЗДІЛІ ДІЇ ВИКОНУВАТИ НЕ ТРЕБА.

ПІДГОТОВКА ДО ВИМІРЮВАННЯ

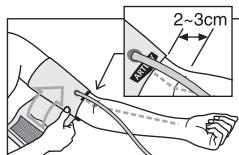
1. Протягніть край манжети приблизно на 5 см в металеве кільце, як показано на рисунку (якщо манжета з кільцем).



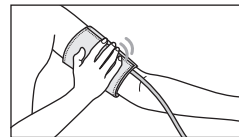
2. Надягніть манжету на ліву руку, при цьому трубки повинні бути спрямовані в бік долоні. Якщо вимірювання по лівій руці ускладнено, вимірювати можна по правій руці. У цьому випадку необхідно пам'ятати, що результати можуть відрізнитися на 5-10 мм рт. ст.



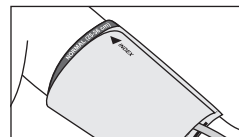
3. Оберніть манжету навколо руки так, щоб нижня кромка манжети знаходилася на відстані 2-3 см від ліктьового згину. Мітка з написом «ARTERY» повинна знаходитися над артерією руки.



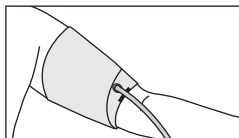
4. Закріпіть манжету так, щоб вона щільно облягала руку, але не перетягувала її. Занадто тісне або, навпаки, занадто вільне накладення манжети може призвести до неточних результатів.



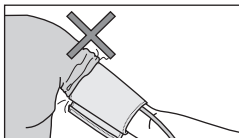
5. На застібнутій манжеті мітка «INDEX» повинна вказувати на область «NORMAL (25-36 cm)». Це означає, що манжета підібрана правильно і відповідає розміру окружності плеча. Якщо мітка вказує на область позначену «◀■■■» або лівіше, то манжета мала і показники будуть завищені. Якщо мітка вказує на область «■■■▶» або правіше, то манжета велика і показники будуть занижені.



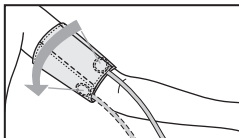
6. Якщо рука має виражену конусність, то рекомендується надягати манжету по спіралі, як показано на малюнку.



7. Якщо Ви загорнете рукав одягу і здавите руку, перешкоджаючи току крові, показання приладу можуть не підходити для вашого артеріального тиску.



8. Розташуйте голівку стетоскопа так, щоб вона перебувала в западині вище ліктьового згину. Якщо Ви використовуєте прилад з вбудованим стетоскопом (модель LD-81), то для кращого прослуховування пульсу, можна повернути манжету навколо руки приблизно на чверть кола (60-90 градусів) так, щоб голівка стетоскопа була розташована на внутрішній стороні руки (ближче до тулуба).



9. Тиск слід вимірювати в сидячому або лежачому положенні.

У СИДЯЧОМУ ПОЛОЖЕННІ СТЕЖТЕ ЗА ТИМ, ЩОБ ЧАСТИНА РУКИ З МАНЖЕТОЮ ЗНАХОДИЛАСЯ НА РІВНІ СЕРЦЯ, А РУКА ВІЛЬНО ЛЕЖАЛА НА СТОЛІ І НЕ РУХАЛАСЯ.

ПОРЯДОК ВИМІРЮВАННЯ

1. Вставте бінауральну трубку стетоскопа у вуха. Закрийте повітряний клапан на нагнітачі, повертаючи його за годинниковою стрілкою. Стискаючи нагнітач повітря, накачайте манжету, прослуховуючи пульс стетоскопом. Після того як ви перестанете чути пульс, накачайте манжету ще на 30 мм. рт.ст. більше.

2. Повільно відкриваючи повітряний клапан, повертаючи його проти годинникової стрілки, стравлюйте тиск в манжеті. Слідкуйте за тим, щоб тиск у манжеті падав зі швидкістю 2 - 4 мм рт. ст. в секунду. Це необхідно для отримання точного результату.

3. Після того, як ви відкрили клапан, уважно слухайте пульс. Як тільки ви почуєте слабкі постукування, рахуйте показання манометру. Це Ваш систолітичний (верхній) артеріальний тиск.

4. Тиск у манжеті продовжує падати з тією ж швидкістю (2-4 мм рт. ст. в секунду). ви продовжуєте чути пульс. звуки, які ви чуєте, будуть змінюватися. На відміну від перших ударів, вони стануть більш м'якими, схожі на шурхіт. В той час, коли Ви практично перестанете відчувати пульс, рахуйте показання манометру. Це Ваш діастолічний (нижній) артеріальний тиск.

ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ, РЕМОНТ І УТИЛІЗАЦІЯ

1. Цей прилад необхідно оберігати від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів.
2. Не зберігайте та не використовуйте прилад в безпосередній близькості від обігрівальних приладів та відкритого вогню.
3. Бережіть прилад від забруднення.
4. Не припускається зіткнення приладу з агресивними розчинами.
5. Не припускається прання манжети.
6. Оберігайте манжету і гумові трубки від гострих предметів.
7. При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих організаціях.
8. Після закінчення встановленого терміну служби необхідно періодично звертатися до фахівців (Спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки технічного стану приладу.
9. При утилізації керуйтеся діючими в даний час правилами в вашому регіоні. спеціальних умов утилізації на цей прилад виробником не встановлено.
10. Манжета стійка до багаторазової санобробки. Допускається обробка внутрішньої сторони тканинного покриття манжети (що контактує з рукою пацієнта) ватним тампоном, змоченим 3%-вим розчином перекису водню. При тривалому використанні допускається часткове знебарвлення тканинного покриття манжети. Не допускається прання манжети, а також обробка гарячою праскою.

ГАРАНТІЙНІ ОБОВ'ЯЗКИ

1. На цей прилад встановлено гарантійний строк протягом 12 місяців з дати продажу.
2. Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном при продажу приладу покупцю.
3. Адреси організацій які здійснюють гарантійне обслуговування, вказані в гарантійному талоні.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПОВІРИТЕЛЯ

Первинна повірка приладу зроблена повірочною лабораторією Shanghai Little Doctor Electronic Co., Ltd., КНР. Клеймо про проходження первинної повірки наноситься на корпус приладу. періодична повірка проводиться метрологічною службою, акредитованою в установленому порядку відповідно рекомендаціями щодо метрології р 50.2.032-2004 «Метрологія. вимірювачі артеріального тиску неінвазивніе. Методика повірки».

Міжповірочний інтервал - 1 рік.

ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Заводський №
Діапазон вимірювання тиску	від 20 до 300 мм рт. ст.
Межі допустимої абсолютної похибки приладу при вимірюванні тиску повітря в манжеті при температурі: від 15°C до 25°C від 10°C до 15°C та від 25°C до 40°C	±3 мм рт. ст. ±6 мм рт. ст.
Умови експлуатації приладу: Температура оточуючого повітря Вологість А атмосферний тиск	від 10°C до 40°C від 30% до 85% Rh від 86 до 106 кПа
Умови зберігання і транспортування: Температура оточуючого повітря Вологість	від мінус 34°C до 65°C не більше 85%
Розмір манжети:	дорослий (для кола плеча від 25 до 36 см)
Маса приладу (у сумці без упаковки) модель LD-80 Silver модель LD-81	не більше 500 г. не більше 470 г.
Габаритні розміри (у сумці без упаковки) модель LD-80 Silver модель LD-81	240 мм x 150 мм x 60 мм 175 мм x 100 мм x 70 мм
Термін служби приладу (без урахування пневмокамери і нагнітача) Термін служби пневмокамери і нагнітача	7 років 3 роки
Рік виробництва	Рік виробництва вказано 4 цифрами заводського номеру після символів «AA». Заводський номер розташовано на корпусі манометру.
Країна виробництва	КНР

КОМПЛЕКТАЦІЯ

№	Найменування	LD-80 Silver	LD-81
1	Манометр модель LD-S026	■	■
2	Манжета LD Cuff артикул N1AR	■	■
3	Нагнітач	■	■
5	Зворотний клапан	■	■
7	Повітряний клапан	■	■
9	Стетоскоп LD Prof-Plus з вбудованої в манжету голівкою		■
10	Сумочка LD-S059		■
11	Сумочка LD-S060	■	
12	Інструкція з експлуатації	■	■
13	Упаковка	■	■

Примітка для сервісної служби:

1. Манжета LD Cuff артикул N1AR комплектується пневмокамерою моделі LD-S01A.
2. Стетоскоп LD Prof-Plus комплектується голівкою для стетоскопа моделі LD-S025a.
3. Тонометр LD-81 комплектується нагнітачем моделі LD-S050 зі зворотним клапаном моделі LD-S057 і повітряним клапаном моделі LD-S053.

СЕРТИФІКАЦІЯ Й ДЕРЖАВНА РЕЄСТРАЦІЯ

Моделі LD-80 Silver і LD-81 відповідають вимогам ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ 6915-89
Внесене до Державного реєстру України засобів вимірювальної техніки. Міністерство охорони здоров'я України реєстраційне свідоцтво №5440/2006 видано 31.08.2006р.
Міністерство охорони здоров'я республіки Білорусь реєстраційне посвідчення № ИМ-7.93263 видано 31.08.2007р.

Міністерство охорони здоров'я республіки Казахстан реєстраційне посвідчення РК-МТ-5№004361 видано 15.10.2007 р. (для моделі LD-81).

Претензії споживачів і побажання направляти за адресою офіційного імпортера:

Россия: 117218 г. Москва, а/я 36, ООО «Фирма К и К»
(юридический адрес: 105484, г. Москва, ул. 16-я Парковая, д. 35А)
Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Україна: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.

Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-120-80

Беларусь: 220033 г. Минск, ул. Фабричная, дом 26, к. 186, «Фиатос» ТПЧУП.
Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Казахстан: 070010, Өскемен қ., Карбышев к., 24, «Казмедимпорт» ЖШС.

Узбекистан: 700169 Шайхонтохур тумани, Генерал Узоков кучаси, 1-уй,
«Элд-Тиб-Махсулот» МЧЖ

Таджикистан: 734000 г. Душанбе, проспект Рудаки, 56/30, ООО «Сино-Фарма»
Продукт компанії: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road # 09-05
Parkline Shopping Centre, Singapore 188307 (Літл Доктор Інтернешнл (С) Пті.
Лтд., 35 Сележ Роуд № 09-05 Парклайн Шопінг Центр, Сингапур 188307).

Експортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Літл Доктор Інтернешнл (С) Пті. Лтд.)

Виробник: Shanghai Little Doctor Electronic Co., Ltd., # 4514-1 Cao'an Road, Jiading
District, Shanghai, PR China (Шанхай Літл Доктор Електроник Ко. Лтд., № 4514-1,
Цяоян Роад, Джіадінг Дистрикт, Шанхай, КНР).

ЗМІСТ

Рекомендації по вірному вимірюванню	1
Основні частини приладу	3
Адаптація для роботи лівою рукою	3
Підготовка до вимірювання	4
Порядок вимірювання	5
Догляд, зберігання, ремонт та утилізація	5
Гарантійні зобов'язання	6
Інформація для повірителя	6
Основні технічні характеристики	7
Комплектація	7
Сертифікація та державна реєстрація	8

WWW.LITTLEDOTOR.UA

Інформація про медичну техніку марки LD в Інтернеті (технічні характеристики, функційні особливості, умови експлуатації, зберігання та гарантійного обслуговування).

CE 0123



ИМ02

LITTLE DOCTOR INTERNATIONAL (S) PTE. LTD.

Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699,
Fax: 65-62342197, E-mail: ld@singaporemail.com

® Registered trade marks of Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

© Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 2004-2010

P296/1007/3